



**TRIBUNAL TAL-APPELL  
GĦALL-KOMPETIZZJONI U GĦALL-KONSUMATUR**

**ONOR. IMĦALLEF MARK CHETCUTI LL.D  
Prof. Lino Briguglio**

**Illum il-Hamis 28 ta' Jannar, 2016**

Numru 1

**Rikors Nru. 1/2011**

**Onorevoli Joe Mizzi**

**vs**

**L-Ufficju għall-Kompetizzjoni**

**It-Tribunal**

Ra l-ilmenti tal-Onorevoli Joe Mizzi tad-19 ta' Jannar 2009 (a fol. 430 et seq.) u tal-10 ta' Frar 2010 (a fol. 423 et Seq.) ("l-ilment");

Ra d-decizjoni tal-Ufficju għall-Kompetizzjoni Gusta ("l-Ufficju") tas-27 t'April 2011 ("id-Decizjoni") (a fol. 9 et seq.) li permezz tieghu l-Ufficju iddikjara l-ilment bhala nfondat;

Ra r-rikors tad-Direttur Generali (Kompetizzjoni) (a fol. 1 et. seq) li permezz tieghu tressqet it-talba tal-appellant l-Onorevoli Joe Mizzi sabiex id-Decizjoni tigi riveduta mit-Tribunal;

Ra l-verbal tad-29 ta' Jannar 2014 fejn il-vertenza tkomplet bit-Tribunal kompost biss mill-President u membru wiehed;

Ra l-atti kollha;

Ra l-verbal tad-9 ta' Lulju 2015 fejn il-kawza thalliet għad-decizjoni fuq l-ewwel aggravju tal-appellant;

Ra n-noti ta' sottomissjonijiet.

### **Ikkunsidra**

Illi permezz tal-ewwel aggravju tiegħu l-appellant qed jikkontendi li ma ngħatax smigh xieraq fil-proceduri li wasslu għad-Decizjoni, senjatament li kien hemm dewmien ezagerat fl-għoti tad-Decizjoni u li l-Korporazzjonijiet lanjati, ossia Enemalta plc u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, ngħataw vantagg mill-Ufficju.

Illi għalhekk fl-ewwel lok il-lanjant qed jallega li għalkemm l-ilment, li jirrigwarda t-tariffi għas-servizzi tal-elettriku u tal-ilma pagabbli mill-konsumaturi f'Malta, hu ta' interess generali u kwindi kien jirrikjedi urgenza fl-investigazzjoni u sussegwenti azzjoni immedjata, l-Ufficju zamm lura milli jiehu passi jew decizjoni jew tal-anqas jinforma lill-lanjant bil-progress fl-investigazzjoni. Dan wassal lill-lanjant sabiex jilmenta b'mod formali mal-Ombudsman u talbu jinvestiga r-raguni tad-dewmien. Il-lanjant jikkontendi li l-Ufficju naqas milli jikkunsidra l-ilment fi zmien opportun in kwantu l-korporazzjonijiet lanjati ressqu s-sottomissjonijiet tagħhom lejn l-ahhar tas-sena 2010 u fis-sena 2011. In oltre, l-lanjant isostni wkoll li gie zgwidat dwar in-natura tal-investigazzjoni li kien qed iwettaq l-Ufficju in kwantu mid-Decizjoni jirrizulta li l-Ufficju ma għamel l-ebda analizi ekonomika dwar il-korporazzjonijiet lanjati, l-operat tagħhom fis-suq rilevanti u t-tariffi mertu tal-ilment, izda waqaf fuq l-inamissibilita' tal-ilment peress li l-Ufficju kkonkluda li l-azzjoni in kwistjoni hi wahda tal-Istat u awtoritajiet pubblici, u mhux intraprizi.

Illi f'dan ir-rigward il-Korporazzjoni Enemalta wiegħbet li l-investigazzjonijiet tal-Ufficju huma regolati mill-Att Dwar il-Kompetizzjoni li ma jimponux limitu ta' zmien sabiex tingħalaq l-investigazzjoni u tingħata decizjoni. Il-Korporazzjoni Enemalta u kif ukoll il-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma tennew li meta wiehed jikkunsidra n-natura u l-kompleksita tal-kaz, it-terminu ta' sentejn mehud mill-Ufficju sabiex

jevalwa l-ilment, jigbor l-informazzjoni, janalizza l-istess u jaghti d-Decizjoni, kien wiehed gustifikat.

Illi fit-tieni lok, il-lanjant qiegħed jallega wkoll li l-Ufficju agixxa bi ksur tal-principji tal-gustizzja naturali u tal-artikolu 51(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea in kwantu cahhad lill-lanjant mid-dritt tieghu li jagħmel rapprezentazzjonijiet u sottomissjonijiet in sostenn tal-ilment u b'risposta għad-difizi u sottomissjonijiet mressqa mill-Korporazzjonijiet lanjati, u dan meta jirrizulta li l-Korporazzjonijiet lanjati ngħataw informazzjoni shiha dwar l-ilment u kif ukoll l-opportunita, f'zewg stadji differenti, li jressqu l-argumenti tagħhom. Il-lanjant jikkontendi li l-Ufficju agixxa bi ksur mhux biss tal-principji tal-gustizzja naturali izda wkoll tar-Regolament 1/2003<sup>1</sup> u tal-*Commission Notice on the handling of Complaints by the Commission under Articles 81 and 82 of the EC Treaty*<sup>2</sup> meta naqas milli jinforma lill-lanjant b'dawn is-sottomissjonijiet tal-Korporazzjonijiet lanjati u naqas milli jagħgorna lill-lanjant dwar l-izviluppi fl-investigazzjoni u għalhekk il-lanjant ma jafx ma min ikkomunika l-Ufficju; ma jafx f'hiex kienu jikkonsistu dawn il-komunikazzjonijiet; ma jafx x'informazzjoni ngħatat lill-Korporazzjonijiet lanjati; ma ngħatax l-opportunita jispjega l-ilment u ma ngħatax l-opportunita jressaq l-argumenti tieghu b'risposta għas-sottomissjonijiet, inkluz dawk ulterjuri, tal-Korporazzjonijiet lanjati.

Illi l-Korporazzjoni Enemalta wiegħbet, fl-ewwel lok, li l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ma tapplikax għall-kaz odjern in kwantu tali Karta tapplika biss meta l-Istati Membri jkunu qegħdin jimplimentaw il-ligijiet u regoli tal-Unjoni Ewropea, filwaqt li f'dan il-kaz l-investigazzjoni mwettqa mill-Ufficju hi għal kollox regolata mill-ligi nazzjonali. Fit-tieni lok il-Korporazzjoni Enemalta wiegħbet li d-dokument citat mill-lanjant ossia l-*Commission Notice on the handling of Complaints by the Commission under Articles 81 and 82 of the EC Treaty*, ukoll ma japplikax għall-kaz odjern in kwantu tali dokument jirregola l-procedura li għandha tigi segwita mill-Kummissjoni Ewropea meta din tircievi lmenti mill-Istati Membri u għalhekk ma tistax titqies li tirregola l-proceduri tal-

---

<sup>1</sup> Regolament tal-Kunsill (EC) No 1/2003 tas-16 ta' Dicembru 2002

<sup>2</sup> Official Journal C 101, 27/04/2004 p. 0065 - 0077

Ufficju speċjalment meta l-proceduri huma regolati mill-ligi nazzjonali. Il-Korporazzjoni Enemalta qalet ukoll li hija fid-diskrezzjoni tal-Ufficju li jagħmel talbiet lill-lanjant sabiex jissottometti aktar informazzjoni rigward l-ilment, liema talba ma saritx fil-kaz odjern in kwantu jidher li l-ilment kien car bizzjejjed. In oltre, l-Enemalta sostniet li m'huwiex minnu li thalliet tagħmel sottomissjonijiet darbtejn izda fil-fatt kienet semplicement qed twiegeb għat-talbiet għal informazzjoni da parte tal-Ufficju bhala parti mill-investigazzjonijiet tal-istess Ufficju.

Illi in oltre, l-Korporazzjoni Enemalta u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma wiegħbu wkoll li l-proceduri tal-Ufficju ma jikkostitwux *adversarial proceedings* jew litigazzjoni izda huma limitati għal investigazzjoni. Għalhekk, id-drittijiet procedurali tal-lanjant ma jestendux għal dak kollu li jikkompreni d-dritt għal smigh xieraq, fis-sens li huma l-Korporazzjonijiet lanjati li gew investigati u mhux il-lanjant, u kwindi huma l-istess Korporazzjonijiet lanjati li għandhom ikollhom id-dritt li jressqu s-sottomissjonijiet tagħhom in vista tal-investigazzjoni mibdija fuq allegazzjonijiet imressqa mill-lanjant.

### **Ikkunsidra ulterjorment**

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-lanjant ressaq ilment quddiem l-Ufficju permezz ta' ittra datata d-19 ta' Jannar 2009 (a fol. 430) li magħha kien hemm anness dokument ta' tmintax-il pagna (a fol. 431 sa 448) li jispjega b'mod dettaljat l-ilment tal-lanjant. L-Ufficju wiegeb għal dan l-ilment b'ittra datata s-17 ta' Frar 2009 (a fol. 264) li permezz tagħha talab lill-lanjant jattendi għal laqgħa nhar l-20 ta' Frar 2009, liema laqgħa fil-fatt inżammet u għaliha attendew il-lanjant assistit minn Dr. Justyne Caruana u għall-Ufficju deheru Dr. Antoine Grima u Dr. Mireille Vella. Mill-minuti ta' din il-laqgħa (a fol. 265) jirrizulta li l-Ufficju talab kjarifika rigward xi punti kontenuti fid-dokument anness mal-ilment u l-partijiet qablu li tali kjarifiki u komunikazzjoni ssir bil-miktub, u fil-fatt hekk sar (vide fol. 266 sa 271). Fix-xhieda tiegħu Dr. Bianchi, għan-nom tal-Ufficju, spjega li hi l-prassi tal-Ufficju li jiltaqa' mall-lanjant wara li jkun tressaq ilment. Xehed ukoll li qabel din il-laqgħa kienet saret ricerka da parte tal-Ufficju rigward l-ilment tal-lanjant.

Il-lanjant xehed illi wara li nżammet din il-laqgħa mal-Ufficju ma rcieva l-ebda informazzjoni jew tagħrif mingħand l-Ufficju rigward l-investigazzjoni; ma kienx gie

mgharraf li l-Ufficju kien kiteb lill-Korporazzjonijiet lanjati u ma nghata l-ebda opportunita' li jsema' lehn rigward dak li setghu qalu l-istess Korporazzjonijiet. Il-lanjant xehed ukoll li kien ressaq ilment mal-Ombudsman minhabba dewmien esagerat da parte tal-Ufficju sabiex jaghtuh risposta in kwantu hu allega li l-Ufficju ma kienx qieghed jinvestiga l-ilment. Dr. Bianchi ikkonferma li wara l-laqgħa u l-korrispondenza mall-lanjant, l-Ufficju ma zammx lill-lanjant infurmat bl-andament tal-investigazzjoni, pero cahad li l-Ufficju ma kienx qieghed jinvestiga l-ilment.

Illi l-lanjant ressaq ilment iehor quddiem l-Ufficju permezz ta' ittra datata l-10 ta' Frar 2010 (a fol. 423 et seq.).

Illi permezz ta' ittra mibghuta lill-Korporazzjoni Enemalta datata l-15 ta' Settembru 2010 (a fol. 366) l-Ufficju, filwaqt li għamel referenza għaz-zewg ilmenti mressqa mill-lanjant u għal laqgħa li saret bejn l-Ufficju u l-Enemalta nhar id-9 ta' Settembru 2010, kien talab lill-Enemalta sabiex sal-4 t'Ottubru 2010 tressaq is-sottomissjonijiet tagħha u twiegeb għat-talbiet tal-Ufficju magħmula waqt il-laqgħa msemmija.

Illi permezz ta' ittra datata l-11 ta' Awwissu 2010 (a fol. 460) l-Ufficju talab lill-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma sabiex, b'referenza għall-ewwel ilment tad-19 ta' Jannar 2009, l-Korporazzjoni tressaq is-sottomissjonijiet tagħha għall-istess ilment u twiegeb, sal-25 ta' Awwissu 2010, għal dawk il-mistoqsijiet misjuba fl-istess ittra. Permezz ta' ittra oħra datata tat-2 ta' Settembru 2010 (a fol. 462) l-Ufficju rega' talab lill-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma sabiex twiegeb, sal-24 ta' Settembru 2010, għal xi mistoqsijiet oħra relatati mal-investigazzjoni tal-Ufficju. Jirrizulta pero li l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma ma wiegbetx għal dawn iz-zewg ittri tant illi permezz ta' ittra oħra datata l-4 ta' Ottubru 2010 (a fol. 464) l-Ufficju rega' talab lill-Korporazzjoni sabiex twiegeb għall-istess zewg ittri. Illi minn korrispondenza bejn l-Ufficju u l-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma (a fol. 465 sa 470) jirrizulta li nżammet laqgħa bejn l-istess partijiet nhar l-1 ta' Novembru 2010. Jirrizulta wkoll li l-Ufficju baqa' jitlob l-informazzjoni mingħand il-Korporazzjoni, u għalkemm din wiegbet permezz ta' email nhar id-29 ta' Novembru 2010, l-Ufficju baqa' jitlob certu informazzjoni mingħand il-Korporazzjoni permezz ta' email mibghuta nhar il-11 ta' Jannar 2011. Id-Decizjoni ngħatat nhar is-27 ta' April 2011.

Illi Dr. Bianchi xehed li fid-Decizjoni l-Ufficju ma ghamel l-ebda analizi ekonomika izda ghamel analizi legali sa kemm wasal għall-konkluzjoni li l-azzjoni in kwistjoni hi *state measure* u mhux azzjoni ta' intrapriża, u għalhekk ma taqax fl-ambitu tal-ligi tal-Kompetizzjoni. Dr. Bianchi spjega li kwalunkwe informazzjoni li ntalbet u nghatat rigward elementi ekonomiċi, bhal per eżempju l-investimenti li saru mill-Korporazzjoni Enemalta, kien relattivament għall-kwisjoni dwar jekk l-azzjoni in ezami kinitx ekwivalenti għal *state measure* o meno. Dr. Bianchi spjega wkoll li fil-perjodu bejn meta dahal l-ewwel ilment sa meta nghatat id-Decizjoni, l-Ufficju ma kienx qiegħed jinvestiga u jiffoka biss fuq il-kwistjoni rigwardanti l-*istate measure* izda wkoll fuq allegazzjonijiet oħra inkluzi fl-ilment, oltre t-talba għal mizura *interim*, u li fil-mument li dawn gew kollha indirizzati mill-Ufficju, nghatat id-Decizjoni.

Illi l-Ufficju pprezenta wkoll tlett dokumenti mahruġa mill-Awtorità Maltija dwar ir-Rizorsi (a fol. 179 sa 225 u 228 sa 260) li fuqhom l-Ufficju bbaza l-evalwazzjoni għad-Decizjoni. Jirrizulta wkoll min-nota li permezz tagħha d-dokumenti msemmija gew eżebiti (a fol. 226), u anki mix-xhieda ta' Dr. Bianchi, li l-Ufficju kien ikkorrisponda u anki zamm laqgħa mal-Awtorità Maltija dwar ir-Rizorsi.

### **Ikkunsidra ulterjorment**

Illi fir-rigward tal-allegat dewmien da parte tal-Ufficju sabiex jiehu azzjoni u tingħata d-Decizjoni, jirrizulta li l-poteri tal-Ufficju sabiex jinvestiga ilment u jgħati decizjoni jemanaw mill-Kapitolu 379 tal-Ligijiet ta' Malta<sup>3</sup>, li kif tajjeb rilevat mill-Korporazzjonijiet lanjati, ma jimponi l-ebda terminu jew limitu ta' zmien fuq l-Ufficju f'dan ir-rigward u anqas ma jimponi l-obbligu fuq l-Ufficju li jzomm lill-lanjant infurmat bil-progress jew bl-andament tal-investigazzjoni, kif qed jippretendi l-Lanjant. In oltre, b'referenza għal dak deciz fil-kaz odjern fid-Digriet mogħti nhar is-27 ta' Frar 2013, u cioe li:

“...it-Tribunal għandu jħares l-ewwel u qabel kollox lejn il-ligi nostrana dwar kif tirregola l-kweziti li jinsorgu waqt procediment. Hu fin-nuqqas ta' provvediment jew nuqqas ta' kjażrezza li t-Tribunal allura għandu jirrekorri

<sup>3</sup> Vide l-verbal tas-seduta mizmuma nhar it-8 ta' Frar 2012 fejn il-partijiet qablu li l-proceduri odjerni huma regolati ai termini tal-Kapitolu 379 qabel ma gie emendat fis-sena 2011

għal dak li jipprovdi l-paragrafu 13 tal-Iskeda tal-Kap. 379 u cioè: FI-interpretazzjoni ta' dan l-Att, il-Kummissjoni tista' tirrikorri għad-decizjonijiet precedenti tagħha, decizjonijiet tal-Qorti ta' Prim' Istanza u tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunita Ewropea. Hija għandha wkoll tirrikorri għad-decizjonijiet rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea inklużi l-avvizi interpretattivi fuq id-disposizzjonijiet rilevanti tat-Trattat tal-KE u legislazzjoni sussidjarja relattiva għall-kompetizzjoni”,

lanqas ma jirrizulta terminu jew limitu ta' zmien fir-Regolament tal-Kunsill 1/2003<sup>4</sup>, ir-Regolament tal-Kunsill 773/2004<sup>5</sup> jew fil-*Commission Notice on the Handling of Complaints*<sup>6</sup>.

Mill-provi prodotti jirrizulta li l-Ufficju għamel ir-ricerka dwar l-ilment; ikkomunika u zamm laqgħat mal-partijiet ikkoncernati, inkluż mal-Lanjant u mal-Awtorita' Maltija dwar ir-Rizorsi; talab lill-partijiet ikkoncernati sabiex jipprovdu dik l-informazzjoni li kienet mehtiega sabiex tinghata d-Decizjoni; u evalwa u kkunsidra l-informazzjoni kollha provduta. Għalhekk, ma jistax jingħad li l-ilment ma kienx qieghed jigi investigat. Jirrizulta wkoll li l-Ufficju mhux dejjem ircieva l-informazzjoni mitluba mingħand uhud mill-partijiet ikkoncernati fit-termini stabbiliti mill-istess Ufficju, tant li l-Ufficju baqa' jikkomunika magħhom għal dan il-ghan, liema fatt kompli tawwal iz-zmien sa kemm ingħatat id-Decizjoni.

Illi tenut kont tas-suespost, inkluż tal-fatt li l-Ufficju kellu jinvestiga diversi allegazzjonijiet koncernanti zewg korporazzjonijiet, liema allegazzjonijiet jirrizultaw minn zewg ilmenti mressqa mill-lanjant f'perjodu ta' ftit iktar minn sena, t-Tribunal hu tal-fehema li z-zmien mehud mill-Ufficju sabiex tinghata d-Decizjoni hu wiehed gustifikat u ragjonevoli u għalhekk ma jirrizulta l-ebda dewmien ezagerat jew ksur tad-dritt tal-lanjant għal smigh xieraq da parte tal-Ufficju.

Illi fir-rigward tat-talbiet fl-ilment sabiex jittiehdu mizuri *interim*, tali mizuri jittiehdu fid-diskrezzjoni tal-Ufficju sabiex tigi evitata sitwazzjoni li x'aktarx tista' tikkaguna pregudizzju serju, immedjat u irreparabbli għall-interessi ta' xi intrapriża, jew li

---

<sup>4</sup> Regolament tal-Kunsill (EC) No 1/2003 tas-16 ta' Dicembru 2002

<sup>5</sup> Commission Regulation (EC) 773/2004 of 7 April 2004 relating to the conduct of proceedings by the Commission pursuant to Articles 81 and 82 of the EC Treaty

<sup>6</sup> Commission Notice on the handling of Complaints by the Commission under Articles 81 and 82 of the EC Treaty - Official Journal C 101, 27/04/2004

taghmel hsara lill-interess ekonomiku generali. Mid-Decizjoni<sup>7</sup> jirrizulta li l-Ufficju ma sabx li kien hemm abbuz *prima facie* jew urgenza u għalhekk għadda biex iddetermina l-kaz fil-mertu. Ma jirrizulta l-ebda obbligu fil-ligi impost fuq l-Ufficju sabiex jinforma lill-lanjant, qabel tinhareg id-decizjoni fir-rigward tal-investigazzjoni, f'kaz li ma jkunux se jittiehdu mizuri *interim*. Għalhekk lanqas f'dan il-kaz ma jirrizulta xi ksur da parte tal-Ufficju.

Illi fir-rigward tal-allegazzjoni tal-lanjant li l-Ufficju caħdu mid-dritt li jaghmel rapprezentazzjonijiet u sottomissjonijiet in sostenn tal-ilment u b'risposta għad-difizi u sottomissjonijiet mressqa mill-Korporazzjonijiet lanjati, ma jirrizultax mill-ligi li l-lanjant hu mogħti d-dritt, fil-kors ta' investigazzjoni da parte tal-Ufficju, li jressaq sottomissjonijiet jew risposti. Hu totalment fid-diskrezzjoni tal-Ufficju, ai termini tal-artikolu 12(2) tal-Kap. 379, li persuna tigi mitluba biex tipprovdi, fi zmien li l-Ufficju jgħis li hu ragonevoli, kull tagħrif jew dokument li l-Ufficju jkollu għalfejn jahseb li hu rilevanti għall-kwistjoni li tkun qed tigi investigata. Tali informazzjoni migbura mill-Ufficju tkun tista' eventwalment tingieb bhala prova quddiem it-Tribunal<sup>8</sup>.

Dan jikkuntrasta, u l-ligi tiddistingwi, mal-mod kif inhuma regolati l-proceduri quddiem it-Tribunal, ġia l-Kummissjoni, in kwantu ai termini tal-artikolu 8(b) tal-Iskeda mal-Kap. 379, l-intrapriża investigata u kif ukoll il-lanjant għandhom il-jedd li jressqu sottomissjonijiet dwar kull kwistjoni li tkun ingiebet għall-iskrutinju tat-Tribunal u kif ukoll li jipprezentaw kull dokument jew prova ohra li jistgħu jkunu rilevanti għal dik il-kwistjoni. Għalhekk, il-ligi nostrana hi cara f'dan ir-rigward.

Madankollu, jigi nnotat li r-Regolament tal-Kunsill 1/2003<sup>9</sup> jipprovdi li fi proceduri tal-Kummissjoni, "*Complainants shall be associated closely with the proceedings*"<sup>10</sup>, filwaqt li r-Regolament tal-Kunsill 773/2004<sup>11</sup> jagħti d-dritt lill-lanjant li jressaq sottomissjonijiet fir-rigward tad-dikjarazzjoni ta' oggezzjonijiet mahruġa mill-Kummissjoni<sup>12</sup> u kif ukoll li jesprimi l-veduti tiegħu waqt is-smigh<sup>13</sup>,

---

<sup>7</sup> Para 2.6 a fol. 28 (a tergo)

<sup>8</sup> Ġia l-Kummissjoni għall-Kummerc Gust – vide art. 12(4), Kap. 379

<sup>9</sup> Regolament tal-Kunsill (EC) No 1/2003 tas-16 ta' Dicembru 2002

<sup>10</sup> Artikolu 27

<sup>11</sup> Commission Regulation (EC) 773/2004 of 7 April 2004 relating to the conduct of proceedings by the Commission pursuant to Articles 81 and 82 of the EC Treaty

<sup>12</sup> Artikolu 6(1)



jekk il-lanjant ikun ressaq talba f'dan is-sens.<sup>14</sup> Pero l-Kummissjoni tinnota f'paragrafu 59 tal-*Commission Notice on the Handling of Complaints*<sup>15</sup> li:

Throughout the procedure, complainants benefit from a range of rights as provided in particular in Articles 6 to 8 of Regulation 773/2004. **However, proceedings of the Commission in competition cases do not constitute adversarial proceedings between the complainant on the one hand and the companies which are the subject of the investigation on the other hand. Accordingly, the procedural rights of complainants are less far-reaching than the right to a fair hearing of the companies which are the subject of an infringement procedure.**<sup>16</sup>

Fl-istess paragrafu tal-*Commission Notice*, l-Kummissjoni taghmel referenza għall-kazijiet kongunti *British American Tobacco Company and R. J. Reynolds Industries v Commission of the European Communities*<sup>17</sup>. Fir-rapport ipprezentat lill-Qorti f'dawk il-kawzi, intqal is-segwenti:

The Commission, replying to the applicants' reference to the Transocean Marine Paint Association judgment cited above, considers that the applicants are seeking to rely on that judgment to establish 'that the Commission is under an obligation to consult complainants on every submission which it receives from other sources, at least where such submissions are contrary to the thrust of their arguments. In so arguing, the applicants commit two errors: (1) they assume an equivalence between the rights of the defence and the rights of the complainants in a competition case; and (2) they appear to believe that a complainant should be considered as part of the decision-making machinery to be involved at every step of the decision-making process. However, there is no equivalence between the position of a defendant undertaking, which is entitled to be heard on all aspects of the case against it, on any measures the Commission proposes to take against it, and on any conditions the Commission proposes to attach to an exemption under Article 85 (3), and that of a complainant which is only one of many undertakings which may be interested in an investigation being carried out by the Commission.'<sup>18</sup>

Illi fl-istess kawzi l-Qorti sostniet li:

---

<sup>13</sup> Artikolu 6(2)

<sup>14</sup> Vide wkoll para. 64 u 65, Commission Notice on the handling of Complaints by the Commission under Articles 81 and 82 of the EC Treaty - Official Journal C 101, 27/04/2004

<sup>15</sup> Commission Notice on the handling of Complaints by the Commission under Articles 81 and 82 of the EC Treaty - Official Journal C 101, 27/04/2004

<sup>16</sup> Enfasi mizjuda

<sup>17</sup> Joined Cases 142 and 156/84, *British American Tobacco Company and R. J. Reynolds Industries v Commission of the European Communities* [1987] ECR 249, paras 19/20

<sup>18</sup> Judge-Rapporteur, O Due

19. The cases relied on by the applicants concern the right to a fair hearing of companies in respect of which the Commission carries out an investigation. Such an investigation, however, does not constitute adversary proceedings between the companies concerned; it is a procedure commenced by the Commission, upon its own initiative or upon application, in fulfilment of its duty to ensure that the rules on competition are observed. It follows that the companies which are the object of the investigation and the companies which have submitted an application under Article 3 of Regulation No 17/62, having shown that they have a legitimate interest in seeking an end to the alleged infringement, are not in the same procedural situation and the latter cannot invoke the right to a fair hearing as defined in the cases relied on.

20. As is clear in particular from the judgment of 28 March 1985 in Case 298/83 CICCE v Commission [1985] ECR 1105, the complainants must, on the other hand, be given the opportunity to defend their legitimate interests in the course of the administrative proceedings, and the Commission must consider all the matters of fact and of law which they bring to its attention. However, the procedural rights of the complainants are not as far-reaching as the right to a fair hearing of the companies which are the object of the Commission's investigation.

Għalhekk, in vista tas-suespost, maghdud mal-fatt li l-Ufficju ezamina z-zewg ilmenti dettaljati mressqa mill-lanjant, zamm laqgħa mal-istess fil-bidu tal-investigazzjoni u kif ukoll talab u ottjena xi kjarifiki rigward l-ilment mingħand il-lanjant, ma jirrizultax li l-Ufficju agixxa bi ksur tal-principji tal-gustizzja naturali u għalhekk ma jirrizultax dak allegat mill-lanjant li ma nġatax smiġh xieraq fil-proceduri li wasslu għad-Decizjoni.

## **Decide**

Dan it-Tribunal għalhekk jichad l-ewwel aggravju tal-lanjant u jordna l-prosegwiment tal-kawza.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhalled

Prof. Lino Briguglio

Membru

Anne Xuereb

Deputat Registratur